

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1965-1966.

6 DECEMBRE 1965.

Budget des Dotations pour l'exercice 1966.

PROJET DE LOI.

BAUDOUIN,
Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances et de Notre Ministre-Secrétaire d'Etat, Adjoint au Ministre des Finances, et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre des Finances et Notre Ministre-Secrétaire d'Etat, Adjoint au Ministre des Finances, sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

ARTICLE UNIQUE.

Il est ouvert pour les dépenses de l'exercice 1966 afférentes au budget des Dotations et énumérées au tableau ci-annexé, des crédits s'élevant à la somme de 560.001.000 francs.

Donné à Bruxelles, le 17 novembre 1965.

BAUDOUIN.

Par le Roi :
Le Ministre des Finances,

G. EYSKENS.

*Le Ministre-Secrétaire d'Etat,
Adjoint au Ministre des Finances,*

A. SCOKAERT.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1965-1966.

6 DECEMBER 1965.

Begroting der Dotatiën voor het dienstjaar 1966.

ONTWERP VAN WET.

BOUDEWIJN,
Koning der Belgen,

*Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,
ONZE GROET.*

Op de voordracht van Onze Minister van Financiën en van Onze Minister-Staatssecretaris, Adjunct bij de Minister van Financiën, en op in Raad overlegd advies van Onze Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Financiën en Onze Minister-Staatssecretaris, Adjunct bij de Minister van Financiën, zijn gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het ontwerp van wet in te dienen, waarvan de tekst volgt :

ENIG ARTIKEL.

Voor de aan het dienstjaar 1966 verbonden en in hierbijgaande tabel opgesomde uitgaven betreffende de begroting van Dotatiën worden kredieten geopend die de som van 560.001.000 frank belopen.

Gegeven te Brussel, 17 november 1965.

Van Koningswege :
De Minister van Financiën,

*De Minister-Staatssecretaris,
Adjunct bij de Minister van Financiën,*

BUDGET DES DOTATIONS POUR L'EXERCICE 1966.

Art.	DESIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DEPENSES	Montant des crédits par article (En milliers de francs) — Bedrag der kredieten per artikel (In duizendtallen frank)
CHAPITRE I.		
101	Liste Civile	52.313
102	Dotation complémentaire à la Famille Royale	6.000
103	Dotation à S. M. la Reine Elisabeth : 1. Dotation annuelle et viagère (loi du 20 mars 1934) 2.000 2. Intervention de l'Etat dans les dépenses de personnel et de matériel de la Maison de S. M. la Reine Elisabeth 2.000	 <

Vu et approuvé pour être annexé à Notre arrêté
du 17 novembre 1965.

BAUDOUIN,

Par le Roi :

Le Ministre des Finances,

G. EYSKENS.

*Le Ministre-Secrétaire d'Etat,
Adjoint au Ministre des Finances,*

A. SCOKAERT.

BEGROTING DER DOTATIEN VOOR HET DIENSTJAAR 1966.

Total par chapitre (En milliers de francs) Totaal per hoofdstuk (In duizendtallen frank)	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Art.
HOOFDSTUK I.		
66.701	Civiele Lijst	101
	Aanvullende dotatie voor de Koninklijke Familie	102
	Dotatie aan H. M. Koningin Elisabeth : 1. Jaarlijkse en levenslange dotatie (wet van 20 maart 1934). 2. Tussenkost van de Staat in de personeelsuitgaven en de uitgaven voor materiële behoeften van het Huis van H. M. Koningin Elisabeth.	103
	Jaarlijkse dotatie aan Z. K. H. Prins Albert, Prins van Luik, Prins van België	104
HOOFDSTUK II.		
167.400	Senaat	105
HOOFDSTUK III.		
200.775	Kamer van Volksvertegenwoordigers	106
HOOFDSTUK IV.		
REKENHOF.		
125.125	Jaarwedden en vergoedingen van de leden van het Hof	107
	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel der burelen en bezoldiging van de loontrekkenden	108
	Zendings- en verplaatsingskosten van alle aard	109
	Materieel, onderhoudskosten	110
	Receptiekosten en onvoorziene uitgaven	111
	Sociale dienst	112
560.001	TOTAAL VOOR DE BEGROTING VAN DOTATIEN.	

Ons bekend en goedgekeurd om te worden gevoegd
Bij Ons besluit van 17 november 1965.

BAUDOUIN.

Van Koningswege :

De Minister van Financiën,

G. EYSKENS.

*De Minister-Staatssecretaris,
Adjunct bij de Minister van Financiën,*

A. SCOKAERT.

DEVELOPPEMENTS.

(En milliers de francs.)

Numéro des articles	Littéra des développements	DESIGNATION DE L'OBJET DES DEPENSES	1966 Crédits sollicités 1966 <i>Aangevraagde kredieten</i>	1965 Crédits <i>Kredieten</i> 1964 Dépenses <i>Uitgaven</i>
---------------------	-------------------------------	-------------------------------------	--	--

CHAPITRE I.

101	Liste Civile	52.313	51.634,5
102	Dotation complémentaire à la Famille Royale	6.000	6.000
103	Dotation à S.M. la Reine Elisabeth : 1. Dotation annuelle et viagère (loi du 20 mars 1934) 2. Intervention de l'Etat dans les dépenses de personnel et de matériel de la Mai- son de S.M. la Reine Elisabeth	2.000 2.000	2.000 2.000
104	Dotation annuelle à S.A.R. le Prince Albert, Prince de Liège, Prince de Belgique	4.388	4.331,5
Total du chapitre I . . F		66.701	65.966

CHAPITRE II.

105	Sénat	167.400	167.600 147.700
-----	-----------------	---------	--------------------

CHAPITRE III.

106	Chambre des Représentants	200.775	184.392 175.880
-----	-------------------------------------	---------	--------------------

CHAPITRE IV.

COUR DES COMPTES. — PERSONNEL.

107	<i>Traitements et indemnités des Membres de la Cour.</i>			
		Dépenses		
1	Rémunérations F	7.360.000		
2	Indemnités pour frais funéraires F	40.000	7.400	7.207 7.563
	Total . . . F	7.400.000		

108	<i>Traitements et indemnités du personnel des bureaux. Rémunération des salariés.</i>			
-----	---	--	--	--

1	Traitements des fonctionnaires, employés et gens de service :			
		Cadre	Effectif	Dépenses
	Cadre de vérification	275	239	57.434.680
	Cadre de complément	92	80	13.398.780
	Cadre auxiliaire	34	34	3.754.600
	Cadre des huissiers-classeurs	42	42	4.405.300
	Cadre des hommes de métier	11	11	1.139.900
	Promotions et augmentations			672.256
	Recrutement de nouveaux agents			6.150.000
	Indemnité de poste			650.000
	Personnel en disponibilité		1	38.924
	Majoration de 12,5 % sur traitements (index)			10.509.649

(In duizendtallen frank.)

UITGEWERKTE STAAT.

DIFFERENCES VERSCHILLEN		AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Littera van de uitgewerkte staat	Nummer van de artikelen
Augmentation Vermeerdering	Diminution Vermindering			

HOOFDSTUK I.

678,5	»	Civiele Lijst		101
»	»	Aanvullende dotatie voor de Koninklijke Familie		102
»	»	Dotatie aan H. M. Koningin Elisabeth : 1. Jaarlijkse en levenslange dotatie (wet van 20 maart 1934)		103
»	»	2. Tussenkost van de Staat in de personeelsuitgaven en de uitgaven voor materiële behoeften van het Huis van H. M. Koningin Elisabeth.		
56,5	»	Jaarlijkse dotatie aan Z. K. H. Prins Albert, Prins van Luik, Prins van België		104
735	»	Totaal van hoofdstuk I.		

HOOFDSTUK II.

»	200	Senaat		105
---	-----	------------------	--	-----

HOOFDSTUK III.

16.383	»	Kamer van Volksvertegenwoordigers		106
--------	---	---	--	-----

HOOFDSTUK IV.

REKENHOF. — PERSONEEL.

Jaarwedden en vergoedingen van de Leden van het Hof. 107

		Uitgaven	
193	»	Bezoldigingen F	7.360.000 1
193	»	Vergoedingen wegens begrafeniskosten	40.000 2
		Totaal . . . F	7.400.000

Jaarwedden en vergoedingen van het personeel der burelen.
Bezoldiging van de loontrekkenden. 108

Jaarwedden der ambtenaren, beambten en dienstleden : 1

	Kader	Aantal	Uitgaven
Verificatiekader	275	239	57.434.680
Aanvullend kader	92	80	13.398.780
Hulpkader	34	34	3.754.600
Kader van de kamerbewaarders-klasseerders	42	42	4.405.300
Kader van het vakpersoneel	11	11	1.139.900
Bevorderingen en verhogingen			672.256
Aanwerving van nieuwe beambten			6.150.000
Postvergoeding			650.000
Ter beschikking gesteld personeel		1	38.924
Verhoging van 12,5 % op wedden (index)			10.509.649

DEVELOPPEMENTS.

(En milliers de francs.)

Numéro des articles	Littéra des développements	DESIGNATION DE L'OBJET DES DEPENSES	1966 Crédits sollicités — 1966 <i>Aangevraagde kredieten</i>	1965 Crédits <i>Kredieten</i> — 1964 Dépenses <i>Uitgaven</i>
108	2	Bonifications d'ancienneté aux invalides de la guerre	76.050	
	3	Allocations accessoires du traitement (de foyer ou de résidence, familiales, etc.)	9.725.000	
	4	Indemnités pour frais funéraires	50.000	
	5	Rémunération de services spéciaux	900.000	
	6	Assurance Maladie-Invalidité (part patronale)	1.430.000	
	7	Nettoyeuses : salaires, cotisations patronales, pécule de vacances, etc.	1.025.000	
		Total . . . F	111.360.139	111.375
				96.650
				97.033
109		Frais de mission et déplacement F	500.000	500
				500
				300
MATERIEL.				
110		Frais d'entretien des bâtiments et du mobilier, dépenses de combustible, eau, électricité, téléphone, mobilier, articles de bureaux, etc. F	4.750.000	4.750
				4.550
				3.881
111		Frais de réception et dépenses imprévues F	100.000	100
				13
SERVICE SOCIAL.				
112		Interventions à caractère social. — Secours alloués à défaut de pension, à d'anciens membres et agents de la Cour, à leurs veuves ou aux membres de leur famille dont ils étaient les soutiens, qu'il y ait obligation alimentaire ou non, et qui se trouvent dans une situation malheureuse. — Secours alloués, dans des circonstances exceptionnelles, à celles de ces personnes qui n'ont qu'une pension minime F	1.000.000	1.000
				1.250
				638
Total du chapitre IV (Cour des Comptes)			125.125	110.257
Augmentation du chapitre IV (Cour des Comptes)				

(In duizendtallen frank.)

UITGEWERKTE STAAT.

DIFFERENCES VERSCHILLEN		AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN	Littera van de uitgewerkte staat	Nummer van de artikelen
Augmentation Vermeerdering	Diminution Vermindering			
		Anciënniteitsbijslagen aan oorlogsinvaliden	76.050	2 108
		Bijkomende weddetoeslagen (haard- of standplaatstoelage, kinder- bijslag, enz.)	9.725.000	3
		Vergoedingen wegens begrafeniskosten	50.000	4
		Bezoldiging van speciale diensten	900.000	5
		Ziekte- en invaliditeitsverzekering (patronale bijdrage)	1.430.000	6
		Schoonmaaksters : bezoldigingen, patronale bijdragen, verlofgeld, enz.	1.025.000	7
14.725	»	Totaal . . . F	111.360.139	
»	»	Zendings- en verplaatsingskosten F	500.000	109
MATERIEEL.				
200	»	Onderhoud van de gebouwen en van het meubilair, uitgaven voor brandstoffen, water, electriciteit, telefoon, meubilair, kan- toerbehoefden, enz. F	4.750.000	110
»	»	Receptiekosten en onvoorziene uitgaven F	100.000	111
SOCIALE DIENST.				
»	250	Tussenkost van sociale aard. — Toekenning van hulpgehden bij ontstentenis van pensioen, aan voormalige leden en agenten van het Hof, aan hun weduwen of aan hun verwanten wier steun zij waren, met of zonder alimentatieverplichting, en die in ongelukkige omstandigheden verkeren. — Toekenning van hulpgehden in uitzonderingsomstandigheden, aan diege- nen onder hen die slechts een gering pensioen genieten . F	1.000.000	112
15.118	250	Totaal van hoofdstuk IV (Rekenhof).		
14.868		Vermeerdering van hoofdstuk IV (Rekenhof).		

PROGRAMME JUSTIFICATIF.**CHAPITRE I.**

ART. 101. — *Liste Civile.*

ART. 104. — *Dotation annuelle à S.A.R. le Prince Albert, Prince de Liège, Prince de Belgique.*

Les montants proposés pour ces deux dotations ont été établis sur la base des dispositions de la loi du 26 janvier 1965 (liaison à l'index).

CHAPITRE IV.**Cour des comptes.**

ART. 107. — *Traitements et indemnités des Membres de la Cour.*

Majoration résultant de l'augmentation de l'index et de l'application de la loi du 22 avril 1965, relative notamment aux traitements des membres de la Cour, ainsi que des dispositions légales étendant au personnel du secteur public l'assurance-soins de santé obligatoire.

ART. 108. — *Traitements et indemnités du personnel des bureaux et rémunération des salariés.*

Majoration résultant de l'augmentation de l'index et de l'application du nouveau statut pécuniaire du 17 mars 1965 ainsi que des dispositions légales étendant au personnel du secteur public l'assurance-soins de santé obligatoire.

ART. 110. — *Matériel.*

Augmentation rendue nécessaire par le renchérissement des fournitures et services et la suppression des exonérations dont jouissait l'Etat en matière de taxes assimilées au timbre.

ART. 112. — *Service social.*

Diminution pour ajustement aux besoins présumés pour 1966.

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA.**HOOFDSTUK I.**

ART. 101. — *Civiele Lijst.*

ART. 104. — *Jaarlijkse dotatie aan Z.K.H. Prins Albert, Prins van Luik, Prins van België.*

De voorgestelde bedragen voor deze twee dotaties werden opgemaakt op grond van de bepalingen van de wet van 26 januari 1965 (koppeling aan de index).

HOOFDSTUK IV.**Rekenhof.**

ART. 107. — *Jaarwedden en vergoedingen van de Leden van het Hof.*

Verhoging voortspruitend uit de stijging van het indexcijfer en uit de toepassing van de wet van 22 april 1965 die inzonderheid betrekking heeft op de jaarwedden van de leden van het Hof, alsmede van de wettelijke bepalingen waarbij de verplichte verzekering voor gezondheidszorgen tot het personeel van de openbare sector wordt uitgebreid.

ART. 108. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel der burelen en bezoldiging van de loontrekken.*

Verhoging voortspruitend uit de stijging van het indexcijfer en uit de toepassing van de nieuwe bezoldigingsregeling van 17 maart 1965, alsmede van de wettelijke bepalingen waarbij de verplichte verzekering voor gezondheidszorgen tot het personeel van de openbare sector wordt uitgebreid.

ART. 110. — *Materieel.*

Verhoging noodzakelijk wegens het oplopen van de prijzen voor de leveringen en diensten en de afschaffing van de vrijstelling die de Staat inzake met het zegel gelijkgestelde taksen genoot.

ART. 112. — *Sociale Dienst.*

Vermindering voor aanpassing aan de voor 1966 geraamde behoeften.